

документации в отношении конкретных случаев особой важности;

8. *просит также* Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику любую помощь, которая может ему потребоваться при осуществлении его мандата, с целью активизации прямых контактов с Центром Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям и Центром против апартеида и укрепления взаимного сотрудничества в обновлении его доклада;

9. *просит далее* Генерального секретаря довести обновленный доклад Специального докладчика до сведения правительств, национальные финансовые учреждения которых продолжают сотрудничать с режимом Южной Африки, и призвать их предоставить Специальному докладчику любую информацию или замечания, которые они могут пожелать представить по этому вопросу;

10. *просит* Генерального секретаря установить контакт с правительством Южной Африки, с тем чтобы дать возможность Специальному докладчику совершить поездку в Южную Африку со специальной миссией в целях очередного обновления настоящего доклада;

11. *предлагает* Генеральному секретарю обеспечить самое широкое распространение обновленного доклада Специального докладчика и опубликовать его в качестве издания Организации Объединенных Наций;

12. *постановляет* рассмотреть в первоочередном порядке на своей сорок седьмой сессии пункт, озаглавленный "Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистскому режиму Южной Африки, для соблюдения прав человека", в свете любых рекомендаций, которые Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, Комиссия по правам человека, Экономический и Социальный Совет и Специальный комитет против апартеида могут пожелать ей представить;

13. *предлагает* Специальному докладчику представить свой обновленный доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии.

*68-е пленарное заседание,  
14 декабря 1990 года*

**45/85. Эффективное осуществление международных документов по правам человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными документами по правам человека**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 44/135 от 15 декабря 1989 года, а также на свои другие соответствующие резолюции.

*принимая к сведению* резолюции Комиссии по правам человека 1990/21 от 23 февраля 1990 года и 1990/25 от 27 февраля 1990 года<sup>3</sup> и решение 1990/226 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1990 года, которым Совет одобрил рекомендации Целевой группы по компьютеризации относительно компьютеризации системы договоров по правам человека<sup>4</sup>,

*вновь подтверждая*, что эффективное осуществление документов Организации Объединенных Наций по правам человека имеет большое значение для принимаемых Организацией в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека<sup>5</sup> усилий по поощрению всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод,

*считая*, что эффективное функционирование договорных органов, созданных в соответствии с документами Организации Объединенных Наций по правам человека, необходимо для эффективного осуществления таких документов,

*вновь подтверждая* свою ответственность за обеспечение надлежащего функционирования договорных органов, созданных в соответствии с документами, принятыми Генеральной Ассамблеей, а также вновь подтверждая в этой связи важность:

a) обеспечения эффективного функционирования систем представления на периодической основе докладов государствами-участниками этих документов;

b) обеспечения достаточных финансовых ресурсов с целью преодоления существующих трудностей, препятствующих эффективному функционированию договорных органов;

c) решения вопроса об обязанностях по представлению докладов и вопроса о финансовых последствиях во всех случаях, когда разрабатываются какие-либо новые документы по правам человека,

*признавая*, что эффективное осуществление документов по правам человека не только усиливает международную подотчетность в вопросах поощрения и защиты прав человека, но и предоставляет государствам-участникам ценную возможность для обзора политики и программ, затрагивающих поощрение и защиту прав человека, и для внесения надлежащих коррективов,

*выражая беспокойство* в связи с сохраняющейся и растущей задолженностью по представлению докладов об осуществлении государствами-участниками документов Организации Объединенных Наций по пра-

<sup>3</sup> См. E/CN.4/1990/39, приложение.

<sup>4</sup> Резолюция 217 A (III).

вам человека и в связи с задержками в рассмотрении докладов договорными органами.

*принимая во внимание доклад Генерального секретаря<sup>6</sup> о прогрессе, достигнутом в деле повышения эффективности функционирования договорных органов в соответствии, в частности, с выводами и рекомендациями второго совещания председателей договорных органов в области прав человека, состоявшегося в Женеве 10–14 октября 1988 года<sup>7</sup>,*

*принимая к сведению выводы и рекомендации третьего совещания председателей договорных органов в области прав человека, состоявшегося в Женеве 1–5 октября 1990 года<sup>8</sup>,*

*принимая во внимание подготовленное независимым экспертом исследование<sup>9</sup> о возможных долгосрочных подходах к повышению эффективности функционирования существующих и будущих органов, создаваемых в соответствии с документами Организации Объединенных Наций по правам человека,*

1. *одобряет* выводы и рекомендации совещаний председателей договорных органов в области прав человека, направленные на упорядочение, рационализацию и совершенствование иным образом процедуры представления докладов, и поддерживает усилия, по-прежнему предпринимаемые в этой связи договорными органами и Генеральным секретарем в рамках их соответствующих сфер компетенции;

2. *вновь выражает удовлетворение* в связи с подготовленным независимым экспертом исследованием о возможных долгосрочных подходах к повышению эффективности функционирования существующих и будущих органов, создаваемых в соответствии с документами Организации Объединенных Наций по правам человека, которое содержит ряд рекомендаций относительно процедур представления докладов и наблюдения, обслуживания и финансирования органов по наблюдению и долгосрочные подходы к механизмам установления и осуществления стандартов в области прав человека и которое было представлено Комиссии по правам человека для детального рассмотрения на ее сорок шестой сессии;

3. *одобряет* рекомендации Целевой группы по компьютеризации<sup>4</sup>, назначенной Генеральным секретарем для подготовки исследования о компьютеризации работы органов по наблюдению за выполнением договоров, с целью повышения эффективности и содействия выполнению государствами-участниками их договорных обязательств и рассмотрению докладов договорными органами;

4. *просит* Генерального секретаря уделить первоочередное внимание созданию компьютеризованной базы данных с целью повышения эффективности и результативности функционирования договорных органов;

5. *напоминает* о докладе Генерального секретаря<sup>10</sup> Комитету по экономическим, социальным и культурным правам, в котором показаны масштабы параллелизма в вопросах, рассматриваемых в международных документах по правам человека, и который будет содействовать усилиям по уменьшению, по мере необходимости, дублирования в органах по наблюдению вопросов, поднимаемых в отношении любого конкретного государства-участника, и просит Генерального секретаря довести этот доклад до сведения других договорных органов;

6. *призывает* Генерального секретаря как можно скорее приступить к распространению среди различных государств, являющихся участниками документов Организации Объединенных Наций по правам человека, подробного руководства по представлению докладов, с тем чтобы содействовать государствам в выполнении их обязательств по представлению докладов;

7. *вновь настоятельно призывает* государства-участники предпринимать все усилия к тому, чтобы выполнять свои обязательства по представлению докладов и содействовать, индивидуально или через посредство совещаний государств-участников, определению и использованию путей дальнейшего упорядочения и совершенствования процедур представления докладов, а также улучшения координации и расширения обмена информацией между договорными органами и соответствующими органами Организации Объединенных Наций, включая специализированные учреждения;

8. *приветствует* тот факт, что совещанием председателей договорных органов в области прав человека и Комиссией по правам человека было подчеркнуто важное значение технической помощи и консультативного обслуживания, и поэтому:

a) *поддерживает* просьбу Комиссии о том, чтобы Генеральный секретарь регулярно представлял ей доклады о возможных проектах по оказанию технической помощи, определенных договорными органами;

b) *предлагает* договорным органам уделять первоочередное внимание выявлению таких возможностей в ходе их обычной работы по рассмотрению периодических докладов государств-участников;

9. *одобряет* рекомендации совещания председателей договорных органов в области прав человека относительно необходимости обеспечения финансирования и предоставления надлежащих кадровых ресурсов

<sup>4</sup> А/44/539.

<sup>7</sup> См. А/44/98, приложение.

<sup>8</sup> См. А/45/636, приложение.

<sup>9</sup> См. А/44/668, приложение.

<sup>10</sup> E/C.12/1989/3.

для функционирования договорных органов и с учетом этого:

*a)* вновь подтверждает свою просьбу о том, чтобы Генеральный секретарь рассмотрел необходимость обеспечения надлежащими кадровыми ресурсами различных договорных органов;

*b)* просит Генерального секретаря представить доклад по этому вопросу Комиссии по правам человека на ее сорок седьмой сессии, а также Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии.

10. *призывает* все государства-участники в полном объеме и без задержек выполнить свои финансовые обязательства по соответствующим документам по правам человека и просит Генерального секретаря рассмотреть пути и средства усовершенствования процедур сбора средств и повышения их эффективности;

11. *приветствует* тот факт, что на своей сорок шестой сессии Комиссия по правам человека в своей резолюции 1990/25 отметила, что Генеральная Ассамблея могла бы рассмотреть вопрос об уменьшении финансовых трудностей договорных органов, в частности, путем временного предоставления необходимых средств, авансируя их из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, которые возмещались бы из взносов, получаемых в течение того же бюджетного года, то есть с помощью процедуры, которая будет повторяться до того времени, когда можно будет провести в жизнь долгосрочное решение таких проблем;

12. *просит* Генерального секретаря рассмотреть в первоочередном порядке вопрос об административных и бюджетных мерах, с тем чтобы уменьшить нынешние финансовые трудности договорных органов и таким образом гарантировать их функционирование на регулярной основе, и представить доклад об этих мерах Комиссии по правам человека на ее сорок седьмой сессии;

13. *подчеркивает*, что любые административные и бюджетные меры должны приниматься без ущерба для предусмотренной в документах Организации Объединенных Наций по правам человека обязанности государств-участников выполнять все свои финансовые обязательства в соответствии с такими документами;

14. *с интересом отмечает*, что совещание председателей договорных органов в области прав человека рекомендовало Генеральной Ассамблее в октябре 1990 года принять соответствующие меры для обеспечения финансирования каждого из этих комитетов за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций<sup>11</sup>;

15. *предлагает* председателям договорных органов в области прав человека поддерживать связь и диалог

друг с другом по общим вопросам и проблемам и с этой целью просит Генерального секретаря в рамках существующих ресурсов созвать новое совещание председателей договорных органов в сроки, подлежащие согласованию;

16. *постановляет* в первоочередном порядке рассмотреть на своей сорок шестой сессии в свете обсуждений в Комиссии по правам человека выводы и рекомендации совещаний председателей договорных органов в рамках пункта, озаглавленного "Эффективное осуществление международных документов по правам человека и эффективное функционирование органов, созданных в соответствии с такими документами".

68-е пленарное заседание,  
14 декабря 1990 года

#### 45/86. Достижение социальной справедливости

Генеральная Ассамблея,

*ссылаясь* на свои резолюции 42/49 от 30 ноября 1987 года и 44/55 от 8 декабря 1989 года, а также на резолюции Экономического и Социального Совета 1988/46 от 27 мая 1988 года и 1989/71 от 24 мая 1989 года и принимая к сведению резолюцию 1990/25 Совета от 24 мая 1990 года,

*ссылаясь также* на закрепленное в Уставе обязательство государств — членов Организации Объединенных Наций предпринимать совместные и самостоятельные действия для содействия повышению уровня жизни, полной занятости населения и условиям экономического и социального прогресса и развития,

*признавая*, что более широкое международное и региональное сотрудничество имеет важное значение для содействия социальному прогрессу на национальном уровне,

*учитывая*, что в соответствии с Декларацией социального прогресса и развития<sup>12</sup> социальный прогресс и развитие основываются на уважении достоинства и ценности человеческой личности и обеспечивают развитие прав человека и социальной справедливости,

*памятуя* о Руководящих принципах политики и программ социального обеспечения в целях развития на ближайшее будущее<sup>13</sup>, Найробийских перспективных стратегиях в области улучшения положения женщин<sup>14</sup>, Всемирной программе действий в отношении

<sup>12</sup> Резолюция 2542 (XXIV).

<sup>13</sup> E/CONF.80/10, глава III.

<sup>14</sup> Доклад Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, Найроби, 15–26 июля 1985 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.85.IV.10), глава I, раздел A.

<sup>11</sup> См. A/45/636, приложение, пункт 15.